

сохраняют историческую правду, место былин и баллад среди других жанров русского и румынского устного народного творчества. Тематика, идейное содержание, герои былин и баллад составляют вторую часть работы. Наконец, третья часть посвящена анализу некоторых характерных вопросов, касающихся художественной формы былин и румынских народных баллад (сюжет и композиция, стиль, стихосложение, язык и т.д.).

Эта работа намерена выявить существование отличительных и, в особенности, общих черт, характеризующих народный героический эпос русского и румынского народов.

Причины, способствовавшие возникновению общих элементов в устном народном творчестве двух или нескольких народов, могут быть разного рода: одной из главных является влияние культуры одного народа на культуру другого; другая причина — взаимные влияния, имеющие место в течении веков в жизни двух народов; третья и в то же время, часто встречающаяся причина — это наличие одинаковых социально-экономических и политических условий, при которых жили и развивались два или несколько народов.

Румынские народные баллады, как и русские былины — эпические песни героического или социально-бытового содержания. Былины и баллады образуют особый жанр; с точки зрения их связи с исторической действительностью они являются как бы промежуточным звеном между сказкой и легендой, с одной стороны, и исторической песней, с другой.

Румынские баллады, как и былины возникли при феодализме — однако темы былин и баллад, которые дошли до нас, относятся к разным этапам феодализма: большинство тем былин относится к эпохе раннего феодализма, а темы баллад — к эпохе более позднего феодализма; эта разница породит многие другие отличия.

В былинах и балладах есть много общего в тематике, в идейном содержании и в художественной форме (общие темы — героические и социально-бытовые темы, общие художественные приемы, сходство идейного содержания).

Общие элементы былин и баллад — неоднородные; они либо относятся к обще-человеческим элементам, возникновение которых объясняется существованием общих человеческих чувств, или носят иной, более частный характер.

В былинах и румынских балладах нет общих героев, нет общих сюжетов; этот факт исключает возможность непосредственного влияния. Русские былины и румынские народные баллады — это самостоятельные явления, развивающиеся независимо друг от друга, но которые имеют много общего, благодаря сходным социально-историческим условиям, при которых жили и развивались румынский и русский народы.

Основная разница между былинами и румынскими народными балладами — в масштабе эпического повествования. Былины связаны между собой общностью героев или единством содержания, места или времени действия. Русский народный эпос — целостное произведение, в котором каждая былина является неразрывной ее частью, способствующей пониманию всего целого: каждая былина, со своим сюжетом, является как бы главой крупного литературного произведения.